

教宗本笃十六世

2006 年传教日文告

MESSAGGIO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI PER LA GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE 2006

“La carità, anima della missione”

29 aprile 2006

亲爱的兄弟姐妹们！

1 即将于今年十月二十二日主日庆祝的世界传教节，提供了一个反思本年度的主题——“爱德，传教的灵魂”的契机。传教如果没有爱德的引导、如果不是来自发自内心的天主之爱的行动，那么，将面临着倒退为纯粹的博爱行动和社会行动的危险。事实上，天主对每个人的爱构成了体会福音和宣讲福音的中心。凡是这样做的人，便会成为见证。给予世界生命的天主之爱，是在耶稣内赐予我们的爱、是救赎的圣言、在天大父之仁慈的完美再现。

福音作者若望的话，足以高度概括了救恩的信息：“天主对我们的爱在这事上已显出来：就是天主把自己的独生子，打发到世界上来，好使我们藉着他得到生命”（若一 4, 9）。宣讲这一爱的信息的派遣，是耶稣在复活后嘱托给门宗徒们的。而在圣神降临瞻礼之际在圣神的力量下洗心革面的宗徒们，开始见证死而复活的天主。从那时起，教会将这一使命继续了下去，成为全体信徒不可放弃的和永恒的任务。

2 为此，每一个基督信仰团体都蒙召让人们认识爱的天主。关于这一信仰的基本奥迹，我在《天主是爱》通谕中进行了反思。天主在整个创世和人类历史中都渗透了这爱。最初，人是作为爱的行动的成果，从造物主的手中诞生的。但是，罪恶使人身上的神性标志黯然失色。先祖亚当和夏娃在邪恶的欺骗下，与他们的天主之间的信任关系降低了，陷入了邪恶的诱惑，从而形成了一种错觉，认为天主是他们的对手、要限制他们的自由。由此，他们宁愿放弃了天主无偿的爱而选择了自己，误认为这样就可以为所欲为了。其结果是，失去了最初的幸福、尝试到了罪恶与死亡的痛苦。然而，天主并没有抛弃他们，承诺给予他们的后代救赎，预告要派遣他的唯一圣子耶稣，在时代的完满中启示天主的爱，一种可以使每个受造物人摆脱邪恶与死亡奴役的爱。从而，在基督内宣告了永恒的生命，也就是天主圣三的生命。感谢没有放弃迷途羊羔的基督善牧，他使每一个时代的人类与随时准备接纳浪子回家的仁慈大父天主共融成为可能。而这一爱的令人惊异的标志，就是十字架。我在《天主是爱》通谕中写道，基督被钉死在十字架上这段过程中，“表达了天主奋不顾身，奉献了自己

为了赋予人新生命、拯救人类。这就是最完全彻底的爱的方式。而在此，才能默想这一真理。由此，现在才可以定义究竟什么是爱。借着这一目光，基督徒才能找到生活与爱的方向”（12）。

3. 耶稣在受难前，给聚集在晚餐厅准备庆祝巴斯卦的门徒们留下了遗嘱，“爱的新诫命——*Mandatum, Novum*”：“这就是我命令你们的：你们应该彼此相爱”（若 15, 17）。上主要求的他的“友人们”做到的友爱，来自于天主的慈父之爱。若望宗徒指出：“凡有爱的，都是生于天主，也认识天主”（若一 4, 7）。为此，为了按照天主的教导去爱就需要在主内生活、活出主的生命。天主是人的第一个“家”；只有在主内生活的人才能获得可以“点燃”世界的天主之爱的薪火。难道这不就是教会在每一个时代的使命吗？为此，理解名副其实的传教热忱，教会团体的首要任务与忠实于天主之爱联系在一起也就并不困难了。对每一名基督徒、每一个基督信仰团体、地方教会和整个天主子民来说，这都是同样的道理。恰恰因为充分认识到了这一共同使命，基督门徒们才能慷慨献身实现促进人类和精神生活发展的活动，正如亲爱的先教宗若望·保禄二世在《救主的使命》通谕中所见证的：“爱德是一切福传活动的灵魂。而爱曾经是并且仍然是传教的推动力，也是判断什么该做或不该做，什么该改变或不该改变的唯一准则。它也必须指引每一个行动的原则，并且是每一个行动所必须导向的目标。当我们以爱德的观点行事，或受爱德的感召而行事，没有一件事不适宜，每一件事都是好的”（60）。做传教士意味着全心全意地爱天主，直至在必要情况下为他献出自己的生命。多少司铎、修会会士、修女和平信徒，用殉道作出了崇高的爱的见证！即便在我们的时代，也不乏其人。做传教士，就意味着要象善良的撒马利亚人那样，曲膝俯听所有人的需要，特别是穷人和有需要的人。因为，用基督的心去爱的人是不会在乎个人利益的，而只为天父的光荣和他人的利益。这就是跨越疆域与文化，传及各族人民、直至天涯海角的传教活动取得丰硕成果的秘密所在。

4 亲爱的兄弟姐妹们，世界传教节要成为一个良机，促进人们不断更好地理解爱的见证、传教的灵魂是事关所有人的。为福音服务并不能被视为个人的冒险，而是整个团体共同分享的任务。那些站在福传第一线上的人们——我满怀感激之情想到了那些男女传教士们，以及许许多多用祈祷和各种不同方式与他们合作的孩子、青年和成人，为在世间传播天主作出了贡献。我的愿望是，这种共同参与能够在所有人的共同努力下不断增加。我非常愿意利用这一机会表达我对圣座万民福音传播部和宗座传教善会的谢意。他们本着献身精神协调分布在世界各地的传教努力，支持站在传教第一线的人们的活动。因着她在十字架下的临在以及在晚餐厅中的祈祷，从一开始就积极与教会的传教事业合作的童贞玛利亚，请支持他们的活动、帮助基督徒们越来越有能力真的去爱；使一个在精神上越来越饥渴的世界，能够成为活水的源泉。这一祝愿发自我的内心，同时，向你们颁赠我的宗座遐福。

梵蒂冈

二〇〇六年四月二十九日